

[L. M.]
[3,000-88-10-97.]

Local & Munl. (1898) Department.

MISCELLANEOUS.

G.O., No. 476 M.

DATED 2nd March 1898

INDEXED. *sk*

DESPATCHED

[Despatch Abstract.]

Bye Laws

Approving & confirming with
remarks, the ——— adopted by the
Conjeevaram Munl. Council.

16232

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Genl. Off. Regr. (Subordinate Office)

No. 54 of 1898.
Local & Munl.

(1898) **Department.**

CURRENT No. 301

Forwarded
2. The draft bye laws were published with the G.O. Gazette dated 2nd October 1897.

Camp. Uthukottai
17 January 1898
15-1-98

Order To The Secretary of Govt.
L & M Dept.

16 JAN 98

From The Chairman Deputee
Municipal Council
Conjeevaram

Ref on No. 823 of 97.

Dated 5th January 1898.

Received

Registered

Enclosures 2.

Spare copies

SUBJECT.

Forwarded to the collection
Circular
1898

Submitting a copy of
draft bye-laws of water
works. Conjeevaram Municipality
for confirmation as required under sub-
section 3 of section 253
of the Municipal act.

P.T.O

BACK PAPERS

G.O.	No.	Department.	Date.
	1922	mh	2-9-97

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

Secy
This

Order No. 476 Mun & 2/3/88

The byelaws adopted by the Municipal Council, as amended by Government, are approved and confirmed under section 255(3) of the Act. They should now be republished in the Chingleput District Gazette in English and Tamil and shall come into force on the expiry of three months from the date of such republication.

1.22
28/1/98

13 88

② This sec 256 is 7th Dec.

To

The Chairman, M.C. Conjeeveram
thru the Collector of Chingleput,
with a copy of the byelaws as amended.

ojs 5/3/98

Conjeeveram No. 15 4th 1998 J. H. Fayette
7-2-97-97-

No. of Copies 400. 28-9-97.

Supplement

District Gazette.



CONJEEVERAM MUNICIPALITY.

காஞ்சீபுரம் முனிசிபாலிட்டி.

No.

Notification.

நெ.

விளம்பரம்.

Under the provisions of section 256 (1) of the District Municipalities Act IV of 1884, as amended by act III of 1897 the following draft bye-laws regarding the water-supply in the Conjeeveram Municipality are published for general information.

2. Any objections or suggestions in respect of the draft bye-law from persons interested therein, will be received until 15th of December 1897, and will be considered at the meeting of the Municipal council to be held on Monday the 27th December 1897.

Draft bye-laws.

1897ஆம் 3-வது ஆக்ட்டுப்படி திருத்தப் பட்ட 1884ஆம் 4-வது ஆக்ட்டு 256-வது செக்ஷன் 1-வது பிரிவையனுசரித்து காஞ்சீபுரம் முனிசிபாலிட்டியில் நல்லத்தண்ணீர் சப்ளை விஷயம் தயார்செய்யப்பட்ட அடியிற்கண்ட மசோதா சஹாயவிதிகள் சகலருக்கும் தெரியும்பொருட்டு பிரசுரஞ்செய்யப்பட்டிருக்கின்றன.

இதுவிஷயத்தில் சிரத்தையுள்ளவர்களால் செய்யப்படும் ஆக்ஷேபனையும் அபிப்பிராயங்களையும் 1897ஆம் டிசம்பர்மீ 15க்குள்ளாக அனுப்பவேண்டியது. அவைகளைப்பற்றி 1897ஆம் டிசம்பர்மீ 27உ யாகிய தங்கட் கிழமை நடக்கும் மீட்டிங்கில் யோசிக்கப்படும்.

மசோதாசஹாயவிதிகள்.

WATER WORKS.

I. HOUSE SERVICE.

வீடுகளுக்குதண்ணீர்சப்ளைசெய்வதைப்பற்றி.

1. Applications under section 147 (1) and (3) for the supply of Water shall be in writing in the form A hereunto annexed and shall be signed by the applicant and by the owner of the building if the applicant be merely the occupier thereof.

தண்ணீர்சப்பினைக்காக 147-வது செக்ஷன் 1, 3, பிரிவுகளின்படி இத்துடன் சேர்க்கப்பட்டிருக்கும் A பாரம்படிக்கு வீட்டின் சொந்தக்காரர்கள் தரக்கூறு செய்து தங்கள் கையொப்பத்துடன் அனுப்பவேண்டியது.

2. Every application shall be accompanied by the payment to the Municipal council of such a fee not exceeding Rs.3 for the preparation of an estimate of the cost of laying on the water as the council may fix upon such payment the estimate shall be prepared under the orders of the council, and shall be delivered to the applicant.

கொழாய்வைக்க எஸ்டிமேட்டு முதலானவைகள் செய்வதற்காக ரூ.3க்கு மேற்படாமல் கவுன்சில்னால் ஏற்படுத்தப்படும் கட்டணத்துடன் ஒவ்வொருதரக்காலதும் முனிசிபல் கவுன்சிலுக்குக் கொடுக்கப்படவேண்டியது. அந்தப்படி கட்டணம் செலுத்தினபின்பு தரக்கூறுதாரர்களுக்கு கவுன்சிலுடைய உத்தரவுபடி எஸ்டிமேட்டு தயார்செய்துகொடுக்கப்படும்.

3. Upon payment to the council of the amount mentioned in the estimate, the work estimated for shall be carried out.

4. Each house to which water is laid on shall be provided with a separate service pipe and stop cock No two houses whether the property of one owner or not, shall be supplied through the same service pipe.

5. Every person who desires to put an end to a contract entered into by him under section 147 (3) shall give notice in writing to the Municipal council that the supply of water is no longer required by him.

6. An owner or occupier of a dwelling in any street through which no main has been laid at the cost of the Municipal council may have a street main laid down for the supply of water to such dwelling upon such terms as may be agreed upon between him and the council, but such main when laid down shall belong to the Municipality. Every such street main shall be of such diameter as the council may direct, and of such length as may be arranged between the council and the applicant.

II. Water Rates.

7. All water taken in excess of the quantity arranged under section 147 (1) to be supplied for domestic purposes, and all water supplied for other than domestic purposes under section 147 (6), shall be paid for at such rates as may from time to time be fixed by the Municipal council.

III. Meters.

8. The Municipal council may fix a meter to any service-pipe whenever, and for such a length of time as, it may consider such fixture necessary. The cost of fixing and removing such meter shall be paid by the occupier of the dwelling to which the service-pipe is attached; or in the case of a service-pipe laid down for the supply of water for other than domestic purposes, by the person on whose application such pipe was laid.

எஸ்டிமேட்டில் கண்டமொத்தத்தை கவுன்சிலிடம் செலுத்தினதன்பேரில் எஸ்டிமேட்டில் கண்டவேலை நடத்தப்படும்.

தண்ணீர் சப்ளை செய்யப்பட்ட பிரதேசத்திற்கும் பிரதேசமாக ஒரு கொழாயும் தண்ணீர் கிடைக்கும் பிரதேசம் (Stop cock) வைக்கப்படும். ஒரே சர்வீஸ் கொழாய் மூலமாகச் சொந்தக்காரர் ஒருவரையே இருந்தாலும் இரண்டு வீடுகளுக்குத் தண்ணீர் சப்ளை செய்யப்படமாட்டாது.

147-வது செக்ஷன் 3-வது பிரிவுபடி ஏற்பட்ட கண்டி ருக்கப்பட்ட ரத்து செய்யவேண்டியென்று இஷ்டமுள்ள பிரதேசமும் இனி தனக்குத் தண்ணீர் சப்ளை தேவையில்லை யென்று எழுத்துமூலமான ரேட்டிஷன் முனிசிபல் கவுன்சிலுக்குக் கொடுக்கவேண்டியது.

முனிசிபலிட்டியின் செலவினம் போடப்பட்டதற்குக் கொழாயில்லாத வீதியில் இருக்கும் வீட்டுக்காரர் அல்லது குடியிருப்பவர் தனது கட்டடத்திற்கு கவுன்சிலும் தானும் ஒத்தக்கொண்ட ஷரத்துகளின்படி ஒருதெருக்கொழாய் வைத்துக்கொள்ளலாம். ஆனால் அப்பேரகொத்ததெருக்கொழாய் முனிசிபலிட்டிக்குச் சொந்தவதே. அப்படி வைக்கப்பட்ட ஒவ்வொரு தெருக்கொழாயும் கவுன்சிலால் விதிக்கப்பட்ட அகலமும் தரகாலம் தாரகாலம் கவுன்சிலுமே ஒத்துக்கொண்டிருக்கின்றன உள்வாங்கியிருக்கவேண்டியது.

2. தண்ணீர் கட்டணம்

147-வது செக்ஷன் 1-வது பிரிவின்படி அளவுக்குமிஞ்சி செலவழிக்கப்பட்டதற்கு 147-வது செக்ஷன் 3-வது பிரிவின்படி வீட்டுக்குத் தவிர இடையகங்களுக்கு செலவழிக்கப்படும் ஜலத்திற்கும் அப்போதைக்கப்போது முனிசிபல் கவுன்சிலால் ஏற்படுத்தும் விகிதம் பணமாகட்டவேண்டியது.

3. அளவுயந்திரங்கள்.

முனிசிபல் கவுன்சில் தண்ணீர் பிடிக்கும் கொழாய்க்கு எந்தசமயத்தில் எவ்வளவுகாலம் வரையில் அவசியமென்று தோணுகிறதோ அது வரையில் தண்ணீர் அளவுயந்திரத்தை வைக்கலாம் எந்தவீட்டிற்குக் கொழாய் வைக்கப்பட்டிருக்கிறதோ அந்தவீட்டின் கொழாய்க்காரர் மேற் சொன்ன யந்திரத்தை வைப்பதற்கும் எடுத்து விடுவதற்கும் ரேட்டிஷன் செலவை கொடுக்கவேண்டியது. அல்லது வீட்டுக்குத் தவிர இடையக யோகங்களுக்காக வைக்கப்பட்ட தண்ணீர் கொழாய்விஷயத்தில் யாருடையதரகாலத்தின் பேரில் ஷே கொழாய் வைக்கப்பட்டதோ அவர் ஷே சிலவை கொடுக்கவேண்டியது.

IV. Public Fountains & stand-pipes

9. No person shall bathe or shall wash clothes, vessels, animals, or vehicles at any public fountain, stand pipe or tap no person shall draw water there from for purposes other than domestic without the permission of the Municipal council first obtained.

V. Public Tanks.

10. No tank filled free of charge by the Municipal water works shall be used for any other purposes than bathing, swimming and washing of such clothes as the person washing them may be wearing at the time.

11. Water from public tanks may be carried away in chatties, but shall not be taken or baled from such tanks for garden, irrigation, mechanical or ornamental purposes.

VI. Penalties.

12. Whoever commits any breach of these Bye-laws shall be liable on conviction to a fine not exceeding Rs. 20 and to a further fine not exceeding Rs. 10 for every day or part of a day after the date of the first conviction on which the accused is subsequently convicted of having persisted in committing the breach.

Municipal office
Conjeevaram
22nd September 97.

4. தண்ணீர் பிடிக்கும் பப்பளிக் கொழாய்கள்.

தண்ணீர் பிடிக்கும் யாதொரு பப்பளிக்குக் கொழாய்களிடத்திலும் ஒருவரும் ஸ்கானம் செய்யவாவது துணிதோய்க்கவாவது பாதிரங்கள் சுத்திசெய்யவாவது ஜத்துக்களையும் வண்டிகளையும் கழுவுவாவது கூடாது. ஷே கொழாய்களில் ஒருவரும் வீட்டுக்குத் தவிர இடையக யோகங்களுக்கு முனிசிபல் கவுன்சிலிடம் முதலில் உத்தரவுபெறாமல் தண்ணீர் எடுக்கக்கூடாது.

5. பப்பளிக்குள்ளங்கள்.

முனிசிபல் கொழாயிலுள்ள பணமில்லாமல் ஜலம் ரொம்பப்பட்ட குளத்தில் ஸ்கானம் செய்வதும் நீஞ்சலடிப்பதும் அப்போது தான் தரித்திருக்கும் வஸ்திரங்களை தோய்ப்பதும் தவிரவேறெனும் செய்யக்கூடாது.

ஜலத்தை பப்பளிக்கொள்ளுகளிலிருந்து பாளைகளில்கொண்டுபோகலாம் ஆனால் அப்பேர்கொத்த குளங்களிலிருந்து தோட்டங்களுக்கும் சாகுபடி பூமிகளுக்கும் யந்திரங்கள் வினோத வேலைகள் முதலானவைகளின் உபயோகத்திற்கும் பாய்ச்சவாவது இறைக்கவாவது கூடாது.

6. சினைத்.

யாதொருவர் இந்தச் சலுகையினை மீறி நடந்து மாஜிஸ்திரேட்டார் முன்பாக குத்தவாளியாக்கப்பட்டால் ரூ. 20க்கு அதிகப்படாத அபராதத்திற்குள்ளாவது மன்றி முதல் சி்ட்சையடைந்தபின்பு மறுபடி மேற்சொன்ன குற்றத்தைச் செய்து குற்றவாளியாகத்தீர்மானிக்கப்பட்டால் அப்படிப்பட்டவன் அவன் குற்றம்செய்த தினம் ஒன்றுக்கு அல்லது தினத்தின் ஒருபாகத்திற்கு 10- ரூ. க்கு அதிகப்படாத அபராதத்திற்குள்ளாவான்.

N. VENKATAPATHI
Chairman.

See next page for further details.

Form A.

To

The Chairman Municipal Council.

Sir,

I the Owner of the under noted building hereby request that you will arrange to supply me with water for domestic purposes in house No. in street. I am prepared to pay for the cost of the pipes required for the introduction of supply and I herewith send Rs. 3 as a fee for the preparation of the estimate.

I also agree not to use water in excess of the quantity allowed by the council under section 147 (1) and further if I require water in addition thereto or for non domestic purposes, to pay for such water at the rate of annas per 1000 gallons.

Counter signature of owner.

Signature of Owner
occupier

பாரம் A.

செயர்மென் அவர்கள் சமூகத்திற்கு

ஐயா,

அடியிற்கண்ட கட்டடத்திற்கு சொந்தக்காரன் குடியிருப்பவ ருமிய நான்

தெருவு கெம்பர் வீட்டின் உபயோகத்துக்காக தண்ணீர்சுப்பிசெய்வதற்கு ஏற்பாடுசெய்ய வேண்டுமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன் சப்பிசெய்வதற்குவேண்டிய குழாய்களின் கிரயத்தை கொடுக்கத்தமாயிருக்கிறேன் எஸ்டிமேட்டு தயார்செய்வதற்காக இத்துடன் மூன்றரூபாய் கட்டணம் அனுப்பியிருக்கிறேன்

2. 147-வது செக்ஷன் 1-வது பிரிவின்படி கவுன்சில் ஏற்படுத்தும் அளவுக்கு ஜாஸ்தி தண்ணீர் உபயோகப்படுத்துகிறதில்லை யென்றும் அதற்குமேல் ஜாஸ்தி தண்ணீர்வேண்டுமானாலும் அல்லது வீட்டுக்குத்தவிர இதரஉபயோகங்களுக்கு வேண்டுமானாலும் ஆயிரங்காலனுக்கு அனுகூலம் விதிப்பபடி கொடுக்கவும் நான் ஒப்புக்கொள்ளுகிறேன்.

சொந்தக்காரருடைய
காலண்டர் சிக்னேச்சர்.

சொந்தக்காரர்
குடித்தனக்காரர்
கையொப்பம்

1/30/11/1897

Received by 25/12/97. Temple 18

Extract from the Minutes of
Proceedings of the Municipal
Council Conference passed at its
Special Meeting held on Monday the
27 December 1897 @ 3 PM

Present

Chairman Delegate

1 Mr R. S. Venkatasamy Leairagam

Councillors

2 Mr R. C. Srinivasan Row Aung

3 " Mr Seethasaw Sano "

4 " C. Krishnaswamyachary "

5 " V. Ramaswamy Mudali "

6 " V. Akaswami Sankarab "

7 " Mr R. Ramaswami Sankarab "

* * *

XV Byelaws regarding water
works private service published
inviting objections & suggestions
up to 15 December 1897

As no objections or suggestions
were received, the Byelaws will
be forwarded to Government
for their approval and confirma-
- tion After the expiry of 3
month

months from the date of
publication of the notice in
the District Gazette

*

*

*

*

Sgt. A. Venkatapathy
Chairman Delegate

Thru Contract,

Chairman Delegate

Municipal Office
Conjeveram
5-1-98
5-1-98

Municipal Office Conjeveram.
Ref. No. 823 of 97.
5th January 1898.

From,

301/M

Sgt. R. Venkatapathi Saiduvaru

Chairman delegate.

Municipal Council Conjeveram.

To, The Secretary to Government

Local & Municipal Department.

Through the M.C. collector & Madras.
Collector of Chingleput.
Sir,

With reference to para 2 of G.O. No. 1999 of 1900

This dated 2nd September 1897, I beg to forward herewith a copy of draft bye-laws in connection with house service of water works in the Conjeveram Municipality, finally adopted by the Council at its meeting held on 24th December 97, (a copy of which is herein enclosed), for Confirmation as required under sub-section 3 of section 255 of the Municipal act.

The bye-laws have been published in the District Gazette and no objections were received.

I have the honor to be

Sir
Your most obedient servant.

S. W.

Chairman Delegate.

N.B.

A
B
P
Q

Ex

Ord

Left

Stat

Page

in 2
301 proposals

When given for copying _____
When copied _____
When examined _____
When signed W/3 } 189 .

READ AGAIN G.O., No. _____, DATED _____
189

CURRENT No. _____

ENCLOSURES TO C. No. _____

ORDER OF GOVERNMENT A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT. _____

STATEMENT WITH DITTO. _____

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL. _____

N.B.—

A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.